
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

Fireworks 除了“烟花”以外的意思



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。先介绍我的搭档 Rob。

Rob

And you are Feifei. Hello!

Feifei

So another year over, Rob!

Rob

Yes and what a year it's been – and there's just one more thing to do before the next year begins. Party!

Feifei

是的，新年之际，一定少不了各种庆祝的 party。So are you going to a party, Rob?

Rob

Yeah, Richard's invited me to his New Year bash at his house. Everyone's going – apart from you, of course. And I've even invited Zhong.

Feifei

Oh, dear.

Rob

Why do you say that?

Feifei

Well, if she goes, there'll be fireworks.

Rob

Fireworks? Great!

Feifei

Not great, Rob. 你没理解我的意思。大家肯定都知道“fireworks”最常用的意思是“烟花，焰火”，但它有时候也会被用来描述某人的言行过激，愤怒得大喊大叫。So if Zhong turns up at the party, there's bound to be some shouting and arguing. 我们先来听几个例子，在这些例子中，“fireworks”都用来表示“愤怒的叫喊”。

Examples

The fireworks started when I told her what I really thought about her boyfriend!

Err, I'm gonna be late again! The boss is gonna be furious when I get to work. There's gonna be fireworks!

There's a public meeting about the new building plans tonight – and there's bound to be fireworks!

Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。Rob 要去参加一个新年聚会，这个聚会上虽然少不了“烟花 fireworks”，但也可能会出现另一种“fireworks 愤怒的叫喊”。Well, enjoy the party, Rob!

Rob

Ah, thanks. So why might there be lots of shouting?

Feifei

Well, Zhong is Richard's ex-girlfriend. Their relationship didn't end well.

Rob

Oh, dear. The situation sounds a bit 'explosive'. Maybe it won't be such a happy New Year. Um, Feifei, what are your plans?

Feifei

Me? Well, I'm meeting my good friends by the river in London. 我们准备在泰晤士河边看跨年烟花表演。

Rob

So there'll be no angry shouting?

Feifei

Nope. Just cheering and laughter.

Rob

Sounds great. Maybe I could join you?

Feifei

Err, go on then – as it's New Year's Eve.

Rob

Great! It looks like our New Year celebrations will go with a bang!